

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 januari 2000

VOORSTEL

**tot wijziging van artikel 90, nr. 5,
van het Reglement
van de Kamer van volksvertegenwoordigers**

(ingediend door de heer Hugo Coveliers)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 janvier 2000

PROPOSITION

**de modification de l'article 90,
n° 5, du Règlement
de la Chambre des représentants**

(déposée par M. Hugo Coveliers)

SAMENVATTING

Krachtens het reglement mogen enkel interpellanten en auteurs van toegevoegde vragen het woord voeren voordat de regering antwoordt op een interpellatie. Om het debat te verruimen, stelt de indiener voor dat daarnaast ook een lid van elke erkende politieke fractie, dat niet interpeleert of een vraag stelt, het woord zou mogen voeren.

RÉSUMÉ

Le Règlement de la Chambre prévoit que seuls les interpellateurs et les auteurs de questions jointes peuvent prendre la parole avant que le gouvernement réponde à une interpellation. La présente proposition vise à élargir les débats en permettant qu'un membre de chaque groupe politique reconnu, qui ne développe pas d'interpellation et ne pose pas de question, prenne également la parole.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
--	---

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige voorstel strekt ertoe in de mogelijkheid te voorzien dat een lid van elke erkende politieke fractie, dat niet interpelleert, het woord zou mogen voeren gedurende vijf minuten. De Conferentie van voorzitters kan deze spreektijd verlengen.

Met de voorgestelde wijziging kan het debat over een in een interpellatie vervat onderwerp verruimd worden.

Dit impliceert eveneens een striktere toepassing van artikel 91 van het kamerreglement.

Hugo COVELIERS (VLD)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition vise à permettre à un membre de chaque groupe politique reconnu, qui ne développe pas d'interpellation, de prendre la parole pendant cinq minutes lors du débat consacré à une interpellation. La Conférence des présidents pourrait prolonger ce temps de parole.

La modification proposée permettra d'élargir le débat consacré à un sujet abordé dans le cadre d'une interpellation.

Elle implique également une application plus stricte de l'article 91 du Règlement de la Chambre.

VOORSTEL

Enig artikel

In artikel 90, nr. 5, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in punt a) wordt het tweede lid aangevuld als volgt :

« Daarnaast mag – in het kader van dit debat – één lid van elke overeenkomstig artikel 10 erkende politieke fractie, dat niet interpelleert of een vraag stelt, gedurende vijf minuten het woord voeren. De Conferentie van voorzitters kan deze spreektijd verlengen. » ;

B) in punt a), laatste lid, worden de woorden « kunnen de interpellant, de auteurs van toegevoegde vragen alsmede drie andere leden repliceren, ieder gedurende vijf minuten » vervangen door de woorden « kan elkeen die het woord heeft gevoerd repliceren, gedurende vijf minuten. » ;

C) in punt b) vervalt de tweede volzin.

1 december 1999

Hugo COVELIERS (VLD)

PROPOSITION

Article unique

A l'article 90, n° 5, du Règlement de la Chambre des représentants, sont apportées les modifications suivantes :

A) au littera a), l'alinéa 2 est complété comme suit :

« En outre, un membre de chaque groupe politique reconnu conformément à l'article 10, qui ne développe pas d'interpellation et ne pose pas de question, peut prendre la parole pendant cinq minutes dans le cadre de ce débat. La Conférence des présidents peut prolonger ce temps de parole. » ;

B) au littera a), dernier alinéa, les mots « sont admis à répliquer, l'interpellateur, les auteurs des questions jointes et trois autres membres, chacun pendant cinq minutes. » sont remplacés par les mots « est admis à répliquer, chacun des membres qui ont pris la parole, pendant cinq minutes. » ;

C) au littera b), la seconde phrase est supprimée.

1^{er} décembre 1999.

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST**Artikel 90, nr. 5, van het reglement**

5.a) De interpellant beschikt over tien minuten om zijn interpellatie uiteen te zetten. Indien een of meer vragen zijn toegevoegd aan de interpellatie, mag iedere auteur gedurende vijf minuten het woord voeren, in chronologische volgorde van indiening van de vragen.

Indien aan de eerst ingediende interpellatie andere interpellaties of vragen zijn toegevoegd, worden de interpellaties en de vragen uiteengezet in chronologische volgorde van indiening. In het kader van dit debat beschikt de eerste interpellant over tien minuten om zijn interpellatie uiteen te zetten; de andere interpellanten en de auteurs van de vragen beschikken ieder over vijf minuten.

Indien er slechts een interpellatie is, waaraan al dan niet vragen zijn toegevoegd, beschikt de regering over tien minuten om te antwoorden. Zij beschikt over twintig minuten wanneer ze antwoordt op meerdere interpellaties, waaraan al dan niet vragen zijn toegevoegd.

Indien de regering niet onmiddellijk antwoordt nadat de interpellaties zijn uiteengezet en nadat de vragen zijn gesteld, sluit de voorzitter de bespreking, na eerst aan de interpellanten alleen de kans te hebben gegeven om gedurende vijf minuten het woord te voeren en na indiening van eventuele moties.

Nadat de regering op één interpellatie heeft geantwoord, kunnen de interpellant, de auteurs van toegevoegde vragen alsmede drie andere leden repliceren, ieder gedurende vijf minuten. Heeft de regering op meerdere interpellaties geantwoord, dan mogen alleen de interpellanten repliceren, ieder gedurende vijf minuten. Na die replieken en na de eventuele indiening van moties sluit de voorzitter de bespreking.

b) Op advies van de Conferentie van voorzitters kan de voorzitter, mede gelet op het belang van het onderwerp van de interpellatie, de sub a) vermelde spreektijd verdubbelen, voor de categorie(ën) van sprekers die hij aanwijst. Hij kan eveneens het aantal sprekers na de replieken verhogen of andere sprekers toestemming verlenen om, binnen de voor hun categorie vastgestelde spreektijd, na de replieken tussenbeide te komen, indien meerdere interpellaties zijn samengevoegd.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Artikel 90, nr. 5, van het reglement**

5.a) De interpellant beschikt over tien minuten om zijn interpellatie uiteen te zetten. Indien een of meer vragen zijn toegevoegd aan de interpellatie, mag iedere auteur gedurende vijf minuten het woord voeren, in chronologische volgorde van indiening van de vragen.

Indien aan de eerst ingediende interpellatie andere interpellaties of vragen zijn toegevoegd, worden de interpellaties en de vragen uiteengezet in chronologische volgorde van indiening. In het kader van dit debat beschikt de eerste interpellant over tien minuten om zijn interpellatie uiteen te zetten; de andere interpellanten en de auteurs van de vragen beschikken ieder over vijf minuten. *Daarnaast mag – in het kader van dit debat – één lid van elke overeenkomstig artikel 10 erkende politieke fractie, dat niet interpelleert of een vraag stelt, gedurende vijf minuten het woord voeren. De Conferentie van voorzitters kan deze spreektijd verlengen.*¹

Indien er slechts een interpellatie is, waaraan al dan niet vragen zijn toegevoegd, beschikt de regering over tien minuten om te antwoorden. Zij beschikt over twintig minuten wanneer ze antwoordt op meerdere interpellaties, waaraan al dan niet vragen zijn toegevoegd.

Indien de regering niet onmiddellijk antwoordt nadat de interpellaties zijn uiteengezet en nadat de vragen zijn gesteld, sluit de voorzitter de bespreking, na eerst aan de interpellanten alleen de kans te hebben gegeven om gedurende vijf minuten het woord te voeren en na indiening van eventuele moties.

Nadat de regering op één interpellatie heeft geantwoord, *kan elkeen die het woord heeft gevoerd repliceren*², gedurende vijf minuten. Heeft de regering op meerdere interpellaties geantwoord, dan mogen alleen de interpellanten repliceren, ieder gedurende vijf minuten. Na die replieken en na de eventuele indiening van moties sluit de voorzitter de bespreking.

b) Op advies van de Conferentie van voorzitters kan de voorzitter, mede gelet op het belang van het onderwerp van de interpellatie, de sub a) vermelde spreektijd verdubbelen, voor de categorie(ën) van sprekers die hij aanwijst. (...) ³

¹ Toevoeging : enig artikel, A)

² vervanging : enig artikel, B)

³ weglating : enig artikel, C)

TEXTE DE BASE

Article 90, n° 5, du Règlement

5. a) L'interpellateur dispose de dix minutes pour développer son interpellation. Lorsqu'une ou plusieurs questions sont jointes à l'interpellation, les auteurs peuvent prendre la parole pendant cinq minutes, dans l'ordre du dépôt des questions.

Si à l'interpellation déposée en premier lieu sont jointes d'autres interpellations ou des questions, les interpellations sont développées et les questions posées dans l'ordre chronologique de leur dépôt. Dans ce débat, le premier interpellateur dispose de dix minutes pour développer son interpellation; les autres interpellateurs et les auteurs de question disposent chacun de cinq minutes.

S'il n'y a qu'une interpellation, avec ou sans questions jointes, le Gouvernement dispose de dix minutes pour répondre. Il dispose de vingt minutes lorsqu'il répond à plusieurs interpellations, avec ou sans questions jointes.

Si le Gouvernement ne répond pas immédiatement après que les interpellations ont été développées et que les questions ont été posées, le président clôt le débat après avoir permis aux seuls interpellateurs de prendre la parole pendant cinq minutes et après le dépôt éventuel de motions.

Lorsque le Gouvernement a répondu à une seule interpellation, sont admis à répliquer, l'interpellateur, les auteurs des questions jointes et trois autres membres, chacun pendant cinq minutes. Si le Gouvernement a répondu à plusieurs interpellations, seuls les interpellateurs sont admis à répliquer, chacun pendant cinq minutes. Le président clôt le débat après ces interventions et le dépôt éventuel de motions.

b) Sur avis de la Conférence des présidents, le président peut, si l'importance de l'objet de l'interpellation le justifie, doubler le temps de parole accordé en application du point a), pour la ou les catégories d'intervenants qu'il détermine. Si plusieurs interpellations ont été jointes, il peut également augmenter le nombre d'intervenants après les répliques ou autoriser d'autres intervenants à prendre la parole après les répliques, dans le respect du temps de parole fixé pour leur catégorie.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ EN FONCTION DE LA PROPOSITION

Article 90, n° 5, du Règlement

5.a) L'interpellateur dispose de dix minutes pour développer son interpellation. Lorsqu'une ou plusieurs questions sont jointes à l'interpellation, les auteurs peuvent prendre la parole pendant cinq minutes, dans l'ordre du dépôt des questions.

Si à l'interpellation déposée en premier lieu sont jointes d'autres interpellations ou des questions, les interpellations sont développées et les questions posées dans l'ordre chronologique de leur dépôt. Dans ce débat, le premier interpellateur dispose de dix minutes pour développer son interpellation; les autres interpellateurs et les auteurs de question disposent chacun de cinq minutes. *En outre, un membre de chaque groupe politique reconnu conformément à l'article 10, qui ne développe pas d'interpellation et ne pose pas de question, peut prendre la parole pendant cinq minutes dans le cadre de ce débat. La Conférence des présidents peut prolonger ce temps de parole.*¹

S'il n'y a qu'une interpellation, avec ou sans questions jointes, le Gouvernement dispose de dix minutes pour répondre. Il dispose de vingt minutes lorsqu'il répond à plusieurs interpellations, avec ou sans questions jointes.

Si le Gouvernement ne répond pas immédiatement après que les interpellations ont été développées et que les questions ont été posées, le président clôt le débat après avoir permis aux seuls interpellateurs de prendre la parole pendant cinq minutes et après le dépôt éventuel de motions.

Lorsque le Gouvernement a répondu à une seule interpellation, *est admis à répliquer, chacun des membres qui ont pris la parole, pendant cinq minutes*². Si le Gouvernement a répondu à plusieurs interpellations, seuls les interpellateurs sont admis à répliquer, chacun pendant cinq minutes. Le président clôt le débat après ces interventions et le dépôt éventuel de motions.

b) Sur avis de la Conférence des présidents, le président peut, si l'importance de l'objet de l'interpellation le justifie, doubler le temps de parole accordé en application du point a), pour la ou les catégories d'intervenants qu'il détermine. (...) ³

¹ Ajout : article unique, A)

² remplacement : article unique, B)

³ suppression : article unique, C)